

러시아어

2008년 시행 외무고등고시 제2차 시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 기후는 지구는 따뜻해진다. 빠른 산업화로 인해. 이 경향의 결과는 우리의 운명을 결정할 것이다. 이 문제를 러시아어로 200 단어로써 해결하시오. (10점)

제 2 문. 다음 글을 러시아어로 옮기시오. (총 15점)

- 민호는 스포츠를 좋아한다. 수영과 테니스를 잘 하고, 겨울에는 스키도 탄다. 어린 시절에는 특히 축구가 좋아서 축구 선수가 되고 싶어했다. 그는 지금도 친구들과 축구를 하고 모든 재미있는 경기를 관람한다. 이따금 친구들을 경기장으로 초대하기도 한다. (5점)
- 나타샤는 푸시킨의 시를 좋아한다. 그녀는 많은 푸시킨의 시를 암기하고 있다. 그렇지만 어느 날 수업시간에 선생님이 그의 시에 대해 물어보았을 때 한 편도 생각나지 않았다. 그러나 선생님이 시의 첫 줄을 말해주자 그녀는 모든 것을 기억해 낼 수 있었다. 원래 그녀는 기억력이 좋다. 한번 기억한 것은 오래도록 아주 상세한 부분 까지도 잊어버리지 않는다. 푸시킨의 시를 암기하는 것은 그녀의 큰 즐거움이다. (10점)

제 3 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오. (총 25점)

- В мире, как считают учёные, несколько тысяч языков. Один из них – твой родной. И для тебя он, конечно, самый лучший. Но ты хочешь больше знать о других странах, о других людях, хочешь, чтобы у тебя было больше друзей. Иностранные языки помогут тебе в этом. (5점)
- В Москве я решил научиться водить машину. Я хотел начать учиться раньше, но в России можно получить водительские права только, когда тебе исполнится 18 лет. Я мог бы получить права в Америке, но я подумал, что учиться водить в Москве – это будет интересный опыт. Мне повезло, потому что в нашем университете есть автошкола и я мог заниматься там сразу после занятий. (10점)
- В жизни современного человека город играет большую роль, поэтому люди разных профессий – архитекторы, экономисты, географы, социологи – много думают над тем, каким должен быть современный город, чтобы человеку было в нём удобно, хорошо, интересно и радостно жить. Развитие современных городов – рост их населения, жилищное строительство – создаёт ряд трудностей, которые хорошо известны не только специалистам, но и любому жителю большого города. Учёные ведут спор о том, следует ли ограничивать рост больших городов или, наоборот, именно большим городам принадлежит будущее. (10점)

행정안전부 시험출제과장